



Основная профессиональная образовательная программа
45.04.01. Филология
Зарубежная филология

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

ИВАНОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Кафедра германской и романской филологии

ОДОБРЕНО:

Руководитель ОП

Карташкова Ф.И. Карташкова
(подпись)

« 13 » июня 20 18 г.

Рабочая программа дисциплины

Новое в лексике современного немецкого языка

| | |
|--|--------------------------------------|
| Уровень высшего образования: | магистратура |
| Квалификация выпускника: | магистр |
| Направление подготовки: | 45.04.01 Филология |
| Направленность (профиль) образовательной программы: | Зарубежная филология |
| Тип образовательной программы: | программа академической магистратуры |

Иваново



1. Цели освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины **НОВОЕ В ЛЕКСИКЕ СОВРЕМЕННОГО НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА** - получить представление о современном немецком языке как языковой системе, которая являет собой не застывший во времени монолит, а совокупность находящихся в постоянном развитии и изменении подсистем, так называемых вариантов.

2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина Новое в лексике современного немецкого языка Б.1.В.ДВ.07.02 является дисциплиной по выбору и входит в вариативную часть раздела Б.1. по направлению подготовки 45.04.01. Зарубежная филология

Студент, приступающий к изучению дисциплины, должен обладать *знаниями, умениями, навыками*, сформированными у обучающихся в результате освоения дисциплин ОП подготовки бакалавра филологии: «Основной иностранный язык», «Введение в языкознание», «Общее языкознание», «Основы филологии», «Введение в спецфилологию», «История основного иностранного языка», «Введение в стилистику немецкого языка».

Учебная дисциплина Новое в лексике современного немецкого языка ставит целью сформировать представление о современном немецком языке как о языковой системе, являющей собой совокупность подсистем–вариантов, находящихся в постоянном изменении, которое подчинено процессу сглаживания (Ausgleich) различий между вариантами современного немецкого языка и нормативным немецким языком, уделяя основное внимание изменениям, происходящим в нормативном немецком языке.

Для освоения данной дисциплины студент-магистр должен:

Знать: - основные варианты современного немецкого языка; - иметь начальное представление о языковых изменениях, происходящих в современном немецком языке, подчиненных процессу сглаживания различий между этими вариантами современного немецкого языка и нормативным немецким языком.

Уметь: - применять остаточные знания в области основных тенденций развития современного немецкого языка в своей профессиональной деятельности

Владеть: - некоторыми отдельными методами и приемами практической работы в области современного немецкого языка как языковой системы.

Успешное освоение данной дисциплины будет способствовать готовности студентов к освоению теоретических курсов, посвящённых изучению теоретических аспектов иностранного языка, которые представлены такими дисциплинами, как «Сравнительная типология русского и немецкого языков», «Лингвостилистика», «Современные проблемы перевода», «Современная немецкая литература рубежа 19-20 веков».

Данная дисциплина предусматривает научно-педагогическую практику, научно-исследовательскую практику и научно-исследовательскую работу по профилю «Зарубежная филология». *Поэтому успешное освоение данной дисциплины будет способствовать* готовности студентов к успешному прохождению указанных видов практики.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

3.1. Компетенции, формированию которых способствует дисциплина

ОК-4 способность самостоятельно приобретать в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знания, непосредственно не связанных со сферой деятельности;



Основная профессиональная образовательная программа
45.04.01. Филология
Зарубежная филология

ПК-1 - владение навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.

ПК-4 – владение навыками участия в работе научно-исследовательских коллективов, проводящих филологические исследования

3.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с формируемыми компетенциями

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать: понятия и дефиниции, актуальные для тенденций развития лексического состава современного немецкого языка (ОК-4).

Уметь: применять полученные знания в научно-исследовательской и других видах деятельности (ПК-1).

Владеть: методами и приемами исследовательской и практической работы в области тенденций развития лексического состава современного немецкого языка, а также при анализе и интерпретации соответствующего языкового материала (ПК-4).

4. Объем и содержание дисциплины

Объем дисциплины составляет 2 зачетные единицы (72 академических часа).

4.1. Содержание дисциплины по разделам (темам), соотнесенное с видами и трудоемкостью занятий лекционно-семинарского типа

Объем иной контактной работы и самостоятельной работы обучающегося по дисциплине указан в учебном плане образовательной программы.

| № п/п | Разделы (темы) дисциплины | Семестр | Виды занятий, их объем (в ак. часах, по очной форме обучения) | | Формы текущего контроля успеваемости (по очной форме обучения) Формы промежуточной аттестации |
|-------|---|---------|---|---------------------------|---|
| | | | Занятия лекционного типа | Занятия семинарского типа | |
| 1. | Раздел 1. Понятие современного немецкого языка. Раздел 2. Концепция плюрицентрической языковой культуры и национально негомогенного языка. | 3 | 2 | | лекция-беседа |
| 2. | Семинар по теме 1 и 2 | 3 | | 2 | Беседа преподавателя со студентом по теоретическим вопросам изучаемой темы. краткие выступления с докладами/презентациями по теме (с Power Point презентацией); терминологический диктант |
| 3 | Раздел 3. Диатопические и диастратические варианты современного немецкого языка. Раздел 4. Немецкий язык в Австрии, Швейцарии как примеры диатопического | 3 | 2 | | лекция-беседа |



Основная профессиональная образовательная программа
45.04.01. Филология
Зарубежная филология

| | | | | | |
|----|---|---|---|---|---|
| | варианта немецкого языка. | | | | |
| 4 | Семинар по теме 3 и 4 | 3 | | 2 | Беседа преподавателя со студентом по теоретическим вопросам изучаемой темы. краткие выступления с докладами/презентациями по теме (с Power Point презентацией); терминологический диктант |
| 5 | Раздел 5. Молодёжный язык как пример диалектного варианта немецкого языка. | 3 | 2 | | лекция-беседа |
| 6 | Семинар по теме 5 | 3 | | 2 | Беседа преподавателя со студентом по теоретическим вопросам изучаемой темы. краткие выступления с докладами/презентациями по теме (с Power Point презентацией); терминологический диктант |
| 7 | Раздел 6. Функционирование голофрастических конструкций в современном немецком языке. | 3 | 2 | | лекция-беседа |
| 8 | Семинар по теме 6 | 3 | | 2 | Беседа преподавателя со студентом по теоретическим вопросам изучаемой темы. краткие выступления с докладами/презентациями по теме (с Power Point презентацией); терминологический диктант |
| 9 | Раздел 7. Ведущие тенденции в развитии словарного состава современного немецкого языка. Отклонения от нормы современного литературного немецкого языка. | 3 | 2 | | лекция-беседа |
| 10 | Семинар по теме 6 | 3 | | 2 | Беседа преподавателя со студентом по теоретическим вопросам изучаемой темы. краткие выступления с докладами/презентациями по теме (с Power Point презентацией); |



Основная профессиональная образовательная программа
45.04.01. Филология
Зарубежная филология

| | | | | | |
|----------------------|--|---|----|----|---|
| | | | | | терминологический диктант |
| 11 | Раздел 8. Англо-американские заимствования в современном немецком языке (англоамериканизмы). | 3 | 2 | | лекция-беседа |
| 12 | Семинар по теме 8 | 3 | | 2 | Беседа преподавателя со студентом по теоретическим вопросам изучаемой темы. краткие выступления с докладами/презентациями по теме (с Power Point презентацией); терминологический диктант |
| 13 | Раздел 9. Немецкая лексика: история и современность. | 3 | 2 | | лекция-беседа |
| 14 | Семинар по теме 9 | 3 | | 2 | Беседа преподавателя со студентом по теоретическим вопросам изучаемой темы. краткие выступления с докладами/презентациями по теме (с Power Point презентацией); терминологический диктант |
| Итого за семестр: | | | 14 | 14 | Зачет |
| Итого по дисциплине: | | | 14 | 14 | |

4.2. Развернутое описание содержания дисциплины по разделам (темам)

Раздел 1. Что такое «deutsche Gegenwartssprache»? Уточнение дефиниции. Основные культурно-исторические обстоятельства, обусловившие изменения в современном немецком языке: исторические изменения после второй мировой войны, развитие СМИ, глобализация (коммуникативная и промышленная), европейская интеграция.

Раздел 2. Диалектные варианты современного немецкого языка. Немецкий язык в Австрии как пример национального варианта немецкого языка. Саксонский диалект как пример диалектного варианта немецкого языка.

Раздел 3. Диалектные варианты современного немецкого языка.

Молодёжный язык как пример диалектного варианта немецкого языка. Влияние языка немецкой молодежи на нормативный современный немецкий язык (молодежная лексика). Языковая традиция молодежного языка в Германии. Причины возникновения молодежного языка. Психолингвистическая характеристика молодежного языка. Социальная, территориальная и гендерная дифференциация молодежного языка. Взаимодействие молодежного языка с немецким национальным языком.

Раздел 4. Англо-американские заимствования в современном немецком языке (англоамериканизмы). Пути и причины заимствования англо-американской лексики. Структурная характеристика англо-американизмов в современном немецком языке. Парадигматические и семантические связи англо-американизмов в современном немецком языке. О возможности



Основная профессиональная образовательная программа
45.04.01. Филология
Зарубежная филология

понятийно-тематической систематизации англо-американизмов в современном немецком языке. Стилистико-прагматический эффект их функционирования в речи носителей языка.

Раздел 5. Функционирование голофрастических конструкций в современном немецком языке. Формальные характеристики голофрастических конструкций в современном немецком языке. Их структурно-семантическая характеристика. Стилистико-прагматический эффект их функционирования в художественном тексте.

Раздел 6. Ведущие тенденции в развитии словарного состава современного немецкого языка, обусловленные стремительным развитием: науки и техники; социальных процессов; города и деревни.

Отклонения от нормы современного литературного немецкого языка в области морфологии и синтаксиса. Причины этих изменений. Стилистико-прагматический эффект их функционирования в речи носителей языка.

Раздел 7. Немецкая лексика: история и современность. Экскурс в историю. Имена собственные – имена нарицательные. У карты мира (Топонимы. «Замаскированные» топонимы. Этнонимы. Культурные слова). Звуки и цвета. Новые слова и новые значения.

5. Образовательные технологии

В соответствии с требованиями стандарта по направлению 45.04.01. Филология реализация компетентностного подхода предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий. К ним относятся лекции-беседы, собеседования и проблемные дискуссии, резюме по теме, аннотирование и реферирование обучающимися научной литературы с её критическим обсуждением в форме дискуссии, проектная работа по выработке магистрального направления обсуждения темы, терминологические диктанты, поиск научной информации по Интернет-адресам, анализ практических ситуаций использования языкового знака, составление личного накопительного словаря-справочника дефиниций.

При реализации названных видов учебной работы используются следующие инновационные технологии:

- технология смешанного обучения,
- образовательная технология проблемного обучения,
- образовательная технология развития критического мышления,
- проектная образовательная технология,
- образовательная технология учебной дискуссии.

При реализации названных видов учебной работы также используются и следующие методы: дискуссия, групповая работа, решение ситуационных задач по согласованию различных мнений.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

см. список основной и дополнительной учебной литературы в библиотечном фонде ИвГУ в п.8.

Основная учебная и учебно-методическая литература также доступна обучающимся на личном сайте преподавателя, на информационном ресурсе в кабинете 267 ИвГУ.

Дополнительную учебную и учебно-методическую литературу обучающиеся могут получить также на информационном ресурсе в кабинете 267 ИвГУ.



Основная профессиональная образовательная программа
45.04.01. Филология
Зарубежная филология

Подготовку тем, предлагаемых для самостоятельного изучения, рекомендуется осуществлять в соответствии с планами преподавателя, размещёнными в соответствующем разделе МУ (см. *соответствующий раздел*).

При осуществлении самоконтроля знаний студенту рекомендуется обратиться к тестовым заданиям, расположенным в конце МУ, а также к примерным вопросам к зачёту (см. *Примерный перечень вопросов к зачету*).

Полностью пример методического материала по обеспечению самостоятельной работы студентов приводится в **Приложении 1 к РП**.

7. Характеристика оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

- Текущий контроль знаний студентов осуществляется регулярно.
- На лекционных занятиях контроль осуществляется в форме кратких терминологических диктантов, а также при обсуждении проблемных вопросов, требующих развития креативного мышления, умения сопоставлять, сравнивать, классифицировать, анализировать языковые факты, а также делать выводы и заключения, переходить от общего к частному и наоборот при анализе научных положений и языкового материала.
- В ходе практических занятий текущий контроль осуществляется в форме устного опроса студентов по вопросам к соответствующей теме. Важнейшей частью каждого практического занятия является заслушивание и обсуждение (оценивание силами обучающихся) рефератов, кратких выступлений с докладами и презентациями, подготовленными самостоятельно на основе поиска информации по Интернет-адресам, а также анализ упражнений, содержащих те или иные обсуждаемые языковые явления.
- В целом, при организации аудиторной учебной работы имеет место оценивание: индивидуальных ответов по определённой теме, групповых ответов по определённой теме; кратких выступлений с индивидуальными или групповыми докладами и презентациями, подготовленными самостоятельно.
- Завершающей формой оценивания знаний обучающихся является зачет. Содержание зачета. Зачет состоит из 2-х частей: теоретической и практической. Опрос теории осуществляется в опоре на комплект вопросов к зачёту и комплект тестовых заданий (1) по теории дисциплины. Опрос практического владения актуальным языковым материалом осуществляется в опоре на комплект тестовых заданий (2) по практике данной дисциплины.
- **Критерии получения обучающимся зачета по дисциплине**

| | Пороговый уровень: | Продвинутый уровень: |
|--------------|--|---|
| Знает | - дефиниции отдельных, наиболее известных понятий из терминологического аппарата дисциплины и их место в системе смежных | дефиниции всех понятий из терминологического аппарата дисциплины и их место в системе смежных понятий (5-6 баллов). |



Основная профессиональная образовательная программа
45.04.01. Филология
Зарубежная филология

| | понятий (3 балла) | | |
|--------------|--|---|---|
| Умеет | <ul style="list-style-type: none">- идентифицировать основные языковые явления в практических примерах,- отличать отдельные подсистемы или варианты современного немецкого языка;- идентифицировать основные языковые изменения, происходящие в современном немецком языке, подчиненные процессу сглаживания (Ausgleich) различий между этими вариантами современного немецкого языка и нормативным немецким языком (2 балла). | <ul style="list-style-type: none">- идентифицировать все языковые явления в примерах,- отличать любые подсистемы или варианты современного немецкого языка;- идентифицировать все языковые изменения, происходящие в современном немецком языке, подчиненные процессу сглаживания (Ausgleich) различий между этими вариантами современного немецкого языка и нормативным немецким языком (3 балла). | - |

| | | | |
|----------------|--|--|--|
| Владеет | <p>- основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области современного немецкого языка как языковой системы, являющей собой не застывший во времени монолит, а совокупность подсистем, так называемых вариантов, находящихся в постоянном развитии и изменении. (те же 2 балла)</p> | <p>- всеми методами и приемами исследовательской и практической работы в области современного немецкого языка как языковой системы, являющей собой не застывший во времени монолит, а совокупность подсистем, так называемых вариантов, находящихся в постоянном развитии и изменении (те же 3 балла).</p> | |
|----------------|--|--|--|

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Основная литература



Основная профессиональная образовательная программа
45.04.01. Филология
Зарубежная филология

1. Учурова, С.А. Лексикология немецкого языка=Lexikologie der deutschen Sprache : vorlesungsskripten : конспект лекций / С.А. Учурова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина. - Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2014. - 53 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-7996-1153-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=276009>.

2. Солодилова, И.А. Лексикология немецкого языка / И.А. Солодилова; Министерство образования и науки Российской Федерации. - Оренбург : ОГУ, 2014. - 133 с. : схем., табл.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=330595>.

Дополнительная литература

1. Добровольский, Д.О. Беседы о немецком слове: Studien zur deutschen Lexik : монография / Д.О. Добровольский ; Российская академия наук, Институт русского языка им. В.В. Виноградова, Институт языкознания. - Москва : Языки славянских культур, 2013. - 744 с. : табл. - (Studia Philologica). - Библиогр.: с. 671-710. - ISBN 978-5-9551-0684-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277382>.

2. Бекжанова, Ж.Е. Молодежный дискурс: сущность, функции, форматы : монография / Ж.Е. Бекжанова. - 2-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2018. - 281 с. : ил. - Библиогр.: с. 255-269. - ISBN 978-5-9765-3283-0; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482531>.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Система электронной поддержки образовательного процесса «Мой университет»
<https://uni.ivanovo.ac.ru>

Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы:

ЭБС «Университетская библиотека онлайн» www.biblioclub.ru

Электронная библиотека ИвГУ <http://lib.ivanovo.ac.ru>

Электронный каталог НБ ИвГУ <http://lib.ivanovo.ac.ru/index.php/ek>

Программное обеспечение: операционная система Microsoft Windows, пакет офисных программ Microsoft Office и(или) LibreOffice, интернет-браузер Microsoft Edge и(или) Yandex Browser.

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории:

- для проведения занятий лекционного типа с комплектом специализированной учебной мебели и техническими средствами обучения, служащими для предоставления учебной информации большой аудитории;

- для проведения занятий семинарского типа, консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации с комплектом специализированной учебной мебели и техническими средствами обучения;

Лаборатория, оснащенная лабораторным оборудованием, комплектом специализированной учебной мебели и техническими средствами обучения.

Помещение для самостоятельной работы, оснащенное комплектом специализированной учебной мебели, компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в ЭИОС.



Основная профессиональная образовательная программа
45.04.01. Филология
Зарубежная филология

Демонстрационное оборудование и учебно-наглядные пособия для занятий лекционного типа, обеспечивающие тематические иллюстрации: демонстрационное оборудование (демонстрационные устройства); электронные пособия (презентации), аудио-визуальные пособия (аудиозаписи, видеоматериалы и т.п.), печатные пособия (таблицы, схемы и т.п.)

Автор рабочей программы дисциплины: зав кафедрой германской и романской филологии, д.ф.н. Н.Д. Миловская

Программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры германской и романской филологии

«28» мая 2018г., протокол № 12

Программа обновлена
протокол заседания кафедры № _____ от «_____» _____ 20__ г.

Согласовано:

Руководитель ОП _____ Ф.И. Карташкова
(подпись)

Приложение 1. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Приложение 2. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.